

Montevideo, 30 de mayo de 2022

A DIRECCIÓN GENERAL DE SECRETARÍA

Ref. N° 3/1676/2022.-

Mediante acceso a la información pública, se solicita lo siguiente: *“Por la presente me dirijo a esta oficina con el fin de solicitar a Ud. documentos en poder del MSP relativos al desembarque de tripulantes fallecidos por buques pesqueros y cargueros extranjeros en el puerto de Montevideo. La documentación que preciso, para el período comprendido entre 2013 y la última fecha para la que se tenga registro, es la siguiente. Copias de: a) Solicitudes de libre plática sanitaria. b) Declaraciones marítimas de salud. c) Registros médicos o de medicamentos usados durante la travesía. d) Certificados de exención de control sanitario a bordo, o certificados de control sanitario a bordo, según corresponda. Los mencionados documentos se piden tanto para: 1. El arribo en el que fue desembarcado el cuerpo sin vida del tripulante. 2. El arribo anterior del buque al puerto, si éste hubiese ocurrido no más de tres meses antes del desembarque del fallecido. Realizo la presente solicitud a través de la Ley N° 18.381, de Acceso a la Información Pública, para investigar posibles violaciones a los derechos humanos. En el caso de que los mencionados documentos contengan información personal, basada en el principio de divisibilidad, solicito que se me conceda el acceso solo aquella parte que es pública.”*

Atento a lo solicitado, corresponde destacar que la información no se vincula, en función de si hubo o no fallecidos a bordo. Asimismo no se cuenta con información durante el período 2013-2016.

Sin perjuicio de lo anterior, y a partir de una búsqueda manual, el Departamento de Vigilancia en Frontera pudo elaborar el siguiente informe, que se adjunta.

País de Nacimiento	Lugar de la Defunción	Fecha de Defunción
Indonesia	BUQUE YUN MAO 168 EN AGUAS INTERNACIONALES	25-ago-17
Portugal	AGUAS TERRITORIALES	01-ago-17
Rusia	AGUAS NACIONALES RIO DE LA PLATA - BUQUE OLYMPIC P	16-abr-17
Chile	AGUAS NACIONALES DEL RIO DE LA PLATA	09-oct-17
Australia	AGUAS JURISDICCIONALES	19-feb-17
China	AGUAS INTERNACIONALES	28-dic-17
China	AGUAS INTERNACIONALES (ALTAMAR)	06-ago-17
Indonesia	AGUAS FRENTE AL PUERTO DE MONTEVIDEO	09-feb-17
Indonesia	AGUAS DEL RIO DE LA PLATA	25-jun-17
República de Corea	A BORDO DE BUQUE OYANG 75 AGUAS INTERNACIONALES	19-oct-17

País de Nacimiento	Lugar de la Defunción	Fecha de Defunción
Filipinas	BUQUE DE BANDERA PANAMEÑA "AWASSI EXPRESS"	26-ago-18
Filipinas	BARCO PESQUERO EN AGUAS NACIONALES	12-jul-18
Indonesia	AGUAS INTERNACIONALES A BORDO DEL BUQUE "TIAN XIAN	07-feb-18
No indicado	AGUAS INTERNACIONALES A BORDO DE BUQUE FIGARO	09-oct-18
Indonesia	AGUAS INTERNACIONALES	21-jun-18
China	AGUAS INTERNACIONALES	13-jun-18
No indicado	AGUAS DEL RIO DE LA PLATA EMBARCACIÓN "DORNEDA"	15-jul-18
País de Nacimiento	Lugar de la Defunción	Fecha de Defunción
Argentina	Río Uruguay	09/12/2019
India	CRUCERO "STAR PRINCESS" EN AGUAS TERRITORIALES	25/01/2019
Francés	BUQUEDEPASAJE PRINSENDAM AGUAS INTERNACIONALES	10/02/2019
No indicado	BUQUEDEPASAJE CELEBRITY ECLIPSE AGUAS INTERNACIONALES	16/02/2019
No indicado	BUQUE WIN FAR FUN Nº 1 AGUAS INTERNACIONALES	06/02/2019
China	BUQUE LU QUING YUAN YU 279 - AGUAS INTERNACIONALES	03/04/2019
No indicado	BUQUE DE PASAJE CELEBRITY ECLIPSE AGUAS INTERNACIONALES	16/02/2019
Estados Unidos de América	BUQUE CRYSTAL SYMPHONY AGUAS TERRITORIALES	28/01/2019
China	AGUAS INTERNACIONALES, BUQUE FU CHIAN	07/03/2019
China	AGUAS INTERNACIONALES A BORDO DE BUQUE DONG YU 15	11/01/2019
Indonesia	A BORDO BUQUE OU YA 17 EN AGUAS TERRITORIALES	06/02/2019

Taiwanés	BUQUE YUN MAO 168 EN AGUAS INTERNACIONALES	23/1/2019
----------	--	-----------

País de Nacimiento	Lugar de la Defunción	Fecha de Defunción
Indonesia	EN BUQUE SUR ESTE 709	01/04/2020
Perú	AGUAS INTERNACIONALES A BORDE DEL BUQUE VERDEMILHO	02/11/2020
Rusia	AGUAS NACIONALES FRENTE AL PUERTO DE MONTEVIDEO	02/06/2020
Indonesia	ALTA MAR A BORDO DE BUQUE PESQUERO AN FONG Nº 116	19/01/2020
Indonesia	ALTA MAR A BORDO DE BUQUE PESQUERO AN FONG Nº 116	19/01/2020
Indonesia	BUQUE LU RONG YUAN YU 976 AGUAS INTERNACIONALES	15/07/2020
Vietnam	BUQUE PESQUERO CHINO EN AGUAS NACIONALES	10/12/2020
China	PUERTO DE MONTEVIDEO	17/10/2020

País de Nacimiento	Lugar de la Defunción	Fecha de Defunción
China	PUERTO DE MONTEVIDEO (BARCO NORUEGO: BELGUARDIAN)	17/12/2021
Reino Unido	BUQUE DE PESCA BANDERA DE NORUEGA SAGA SEA	24/11/2021
Filipinas	BUQUE MERCANTE BANDERA PANAMEÑA DE NOMBRE ZILOS	23/09/2021
Lituania	AGUAS NACIONALES (BARCO LIBRA)	28/08/2021
Indonesia	BUQUE PLAYA DE GALICIA" EN ALTAMAR"	19/07/2021
No indicado	AGUAS INTERN. . BUQUE TIDEMAN SA (TAIWAN)	24/05/2021
Chino	BUQUE YUH MAO 106	26/04/2021

Indonesia	AGUAS INTERNACIONALES BUQUE BAO REEFER	22/03/2021
-----------	--	------------

País de Nacimiento	Lugar de la Defunción	Fecha de Defunción
Senegal	AGUAS INTERNACIONALES A BORDO BUQUE PLAYA DE TAMBO	09/02/2022

Como puede apreciarse, no en todos los casos ha sido posible identificar el barco en cuestión, ya que parte de la información fue extraída gracias a la colaboración del Departamento de Estadísticas Vitales, donde se indica que el fallecimiento fue en aguas internacionales o nacionales, pero no en qué buque. Asimismo, en algunos casos no fue registrada la nacionalidad de la persona.

A partir de dicha información, se obtuvieron los documentos que acompañan el presente informe, habiéndose procedido a tachar los nombres y datos personales de las personas que recibieron asistencia médica, por tratarse de información sobre salud personal, y por ende bajo resguardo legal (artículo 19 de la Ley N° 18.331, Ley N° 18.335).

Quedamos asimismo a disposición en caso de que la interesada pueda proporcionar cualquier información adicional que permita identificar al Ministerio de Salud Pública algo más específico sobre lo requerido.

En virtud de lo expuesto se eleva, sugiriendo hacer lugar parcial a lo solicitado, en función de lo dispuesto en el artículo 14 de la Ley N° 18.381.



DIRECCIÓN GENERAL DE LA SALUD
DIVISIÓN EPIDEMIOLOGÍA
DEPARTAMENTO DE VIGILANCIA EN FRONTERAS

UNIDAD DE SANIDAD MARÍTIMA Y FLUVIAL

Montevideo, 26/01/2017

BUQUE: YUN MAO 168

MATRÍCULA/N° OMI: 9776315

SE OTORGA SOLICITUD INICIAL DE LIBRE PLÁTICA

Este documento no tiene valor de certificado de libre plática, es simplemente una solicitud inicial.

OBSERVACIONES:

FECHA DE VENCIMIENTO:

Firma del Funcionario: _____

Aclaración de Firma: _____



DIRECCIÓN GENERAL DE LA SALUD
DIVISIÓN EPIDEMIOLOGÍA
DEPARTAMENTO DE VIGILANCIA EN FRONTERAS

UNIDAD DE SANIDAD MARÍTIMA Y FLUVIAL

Montevideo, 13/09/2017

BUQUE: YUN MAO 168

Nº de OCE: 308168

MATRÍCULA/Nº OMI: 9776315

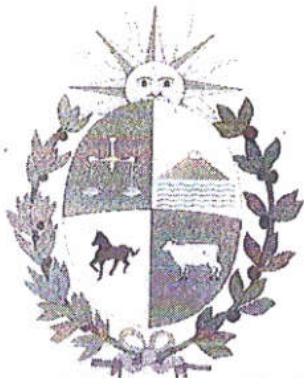
SE OTORGA LIBRE PLÁTICA

OBSERVACIONES: Agradezco mayor informacion actualizada sobre circunstancias del fallecimiento acaecido.Dr Guillermo Barbot.

FECHA DE VENCIMIENTO: 15/09/2017

Firma del Funcionario: _____

Aclaración de Firma: _____



El presente certificado se realiza según el Artículo 39 del Reglamento Sanitario Internacional del 2005 y su forma se ajusta al Apéndice 3 de dicho reglamento.

Issued in accordance with Article 39 of the International Health Regulations of 2005. The form is prescribed in Appendix 3 of this regulation.

República Oriental del Uruguay
Ministerio de Salud Pública
División de Epidemiología
Sanidad de Fronteras - Sanidad Marítima y Fluvial

Puerto: MONTEVIDEO
 Port of:

Fecha: 13/09/2017
 Date:

Nombre de la embarcación de navegación marítima o interior: YUN MAO 168
 Name of ship or inland navigation vessel:

Flag: TAIWAN Matrícula/Nº COMI 156612
 Registration/IMO Nº:

Certificado de Exención del Control de Sanidad a Bordo
Ship Sanitation Control Exemption Certificate

Válido hasta: 13.03.2018
 Valid until: (dd/mm/yyyy)

Francisco Javier Amorena
 Adj. Departamento
 Vigilancia Sanidad en Frontera
 Div. Epidemiología - M.S.P.

Francisco Javier Amorena 18 de Julio 1892 Of. 426

Nombre y dirección del Inspector que expide el certificado
 Name and address of inspecting officer

A58/55

MARITIME DECLARATION OF HEALTH

To be completed and submitted to the competent authorities by the masters of ships arriving from foreign ports.

Submitted at the port of	<u>Montevideo, Uruguay</u>	Date	<u>13/09/17</u>
Name of Ship or inland navigation vessel	<u>YUN MAO 168</u>	Registration / IMO No	<u>9776315</u>
Arriving from	<u>OPEN SEA</u>	Sailing to	<u>Montevideo, Uruguay</u>
Nationality (flag of vessel)	<u>TAIWAN</u>	Master's name	<u>Liu Zheng Yang</u>
Gross tonnage (ship)	<u>268</u>		
Tonnage (inland navigation vessel)	<u>122</u>		

Valid Sanitation Control Exemption/Control Certificate carried on board? **NO** Issued at _____ date _____

Re-inspection required?
 Has ship/vessel visited an affected area identified by the World Health Organization? **NO**

Port and date of visit N/A

List ports of call from commencement of voyage with dates of departure, or within past thirty days, whichever is shorter:
Directo de Alta Mar

Upon request of the competent authority at the port of arrival, list crew members, passengers or other persons who have joined ship/vessel since international voyage began or within past thirty days, whichever is shorter, including all ports/countries visited in this period (add additional names to the attached schedule):

(1) Name _____	joined from: (1) _____	(2) _____	(3) _____
(2) Name _____	joined from: (1) _____	(2) _____	(3) _____
(3) Name _____	joined from: (1) _____	(2) _____	(3) _____

Number of crew members on board 24
 Number of passengers on board 0

Health questions

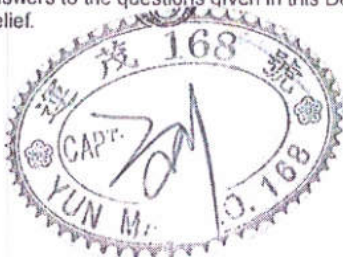
- | | Yes / No |
|---|----------|
| (1) Has any person died on board during the voyage otherwise than as a result of accident?
If yes, state particulars in attached schedule. Total no. of deaths | YES |
| (2) Is there on board or has there been during the international voyage any case of disease which you suspect to be of an infectious nature? If yes, state particulars in attached schedule | No |
| (3) Has the total number of ill passenger during the voyage been greater than normal / expected?
How many ill persons? | No |
| (4) Is there any ill person on board now? If yes, state particulars in attached schedule. | No |
| (5) Was a medical practitioner consulted? If yes, state particulars of medical treatment or advice provided in attached schedule. | No |
| (6) Are you aware of any condition on board which may lead to infection or the spread of disease?
If yes, state particulars in attached schedule. | No |
| (7) Has any sanitary measure (e.g. quarantine, isolation, disinfection or decontamination) been applied on board? If yes, specify type, place and date | No |
| (8) Have any stowaways been found on board? If yes, where did they join the ship (if known)? | No |
| (9) Is there a sick animal or pet on board? | No |

Note: In the absence of a surgeon, the master should regard the following symptoms as grounds for suspecting the existence of a disease of an infectious nature:

- (a) fever, persisting for several days or accompanied by (i) prostration; (ii) decreased consciousness; (iii) glandular swelling; (iv) Jaundice; (v) cough or shortness of breath; (vi) unusual bleeding; or (vii) paralysis.
- (b) with or without fever: (i) any acute skin rash or eruption; (ii) severe vomiting (other than sea sickness); (iii) severe Diarrhoea; or (iv) recurrent convulsions.

I hereby declare that the particulars and answers to the questions given in this Declaration of Health (including the schedule) are true and correct to the best of my knowledge and belief.

Date: **13/09/17**



LIU ZHENG YANG

 Master

 N/A

 Ship's Surgeon, (if carried)



Montevideo, 12 de Setiembre de 2017

Señor

Jefe de Sanidad Marítima y Fluvial

En el Puerto de Montevideo:

Presente

De nuestra mayor consideración:

Por intermedio de la presente informamos del fallecimiento de un tripulante a bordo del buque de bandera Taiwán denominado YUN MAO 168, el cual ingresa a Puerto de Montevideo el 13/09/17 – 0800 horas

Dicho fallecimiento ocurrió en Altamar durante las faenas de pesca el día 25/08/17.-

Datos del tripulante fallecido:

Nombre [REDACTED]

Pasaporte [REDACTED]

Libreta Embarque [REDACTED]

Fecha Nacimiento 31/05/1984

Una vez el buque arribe al Puerto de Montevideo el 13/09/17 y una vez sea certificada la muerte por un médico designado por las Autoridades Portuarias será trasladado por la empresa MORO & Hijos a la morgue para su autopsia previa Autorización del Juez

Sin otro particular saluda a Ud. muy atte.

P.P. Tideman SA

Guillermo Bartesaghi

CIU 1.905-953-1

Reubén
12/9
Alonso

DEPTO. VIGILANCIA EN FRONTERAS
Unidad Sanidad Marítima y Fluvial
Unidad Sanidad Aérea
EPIDEMIOLOGÍA - DIGESA - MSP
REPÚBLICA ORIENTAL DEL URUGUAY

Señor Prefecto del Puerto de Montevideo

12/09/2017

Presente.-

PROTESTA DE MAR

Yo, LIU ZHENG YANG, Pasaporte G33942337, Capitán del buque pesquero YUN MAO 168 bajo juramento declaro lo siguiente:

El día 25 de Mayo salió del puerto Montevideo - Uruguay con destino Altamar a realizar tareas de pesca.

Siendo el día 14 de Agosto, tripulante indonesio fallecido: [REDACTED], fecha de nacimiento: 31/05/1984, Pasaporte: [REDACTED]. Comentó que por el dolor de los dientes, no podría seguir trabajando. Le dije que vaya a descansar, y pedí a otro tripulante indonesio que le acompañe para cuidarlo.

El día 25 de Agosto, posición S 32'40" W 46'15" según Greenwich, a las 23:00hs. Un compañero indonesio notó que [REDACTED] no respondía, tomó su pulso y no había latidos. En seguida me avisó, hicimos a reanimación para salvarlo. Pero lamentablemente no pudimos, falleció.

Inmediatamente avisé a mis armadores lo sucedido.

Los firmantes de toda la tripulación:

海事報告

本船运茂168号於2017年5月25日自国外基地乌拉圭蒙特
维多港出港前往大西洋作业。

2017年8月14日印尼籍船员: [REDACTED]

出生日期: 1984年5月31日. 護照号码: B1492168

向船上幹部告知牙痛无法工作, 船长立即讓該名船员休息,
並請本船其他印尼籍船员給予協助照顧, 觀察 HER
IANTOMUNTE 身體狀況。

2017年8月25日本船位置, S. 32.40. W. 46.15度, 格林威治
時間晚上10点, 印尼籍船员 [REDACTED], 被本船
隨身照顧的印尼船员发现心跳停止, 马上報告船
长並施以急救, 经过緊急搶救还是未能救回該名船员。

本船运茂168号船长刘峥扬也在第一時間即刻回報公司此不
幸事件, 船长, 全船幹部, 船员及公司皆难过不捨。

特此说明

全船人員簽名: [REDACTED]

[REDACTED]	[REDACTED]	[REDACTED]	[REDACTED]	[REDACTED]
[REDACTED]	[REDACTED]	[REDACTED]	[REDACTED]	[REDACTED]
[REDACTED]	[REDACTED]	[REDACTED]	[REDACTED]	[REDACTED]
船长 刘峥扬	[REDACTED]	[REDACTED]	[REDACTED]	[REDACTED]
大车 刘超峰	[REDACTED]	[REDACTED]	[REDACTED]	[REDACTED]

Este buque no cuenta con Medical Log



DIRECCIÓN GENERAL DE LA SALUD
DIVISIÓN EPIDEMIOLOGÍA
DEPARTAMENTO DE VIGILANCIA EN FRONTERAS

UNIDAD DE SANIDAD MARÍTIMA Y FLUVIAL

Montevideo, 22/01/2019

BUQUE: YUN MAO 168

N° de Operación: 494220

MATRÍCULA/N° OMI: 9776315

SE OTORGA LIBRE PLÁTICA

OBSERVACIONES:

FECHA DE VENCIMIENTO: 24/01/2019

Firma del Funcionario: _____

Aclaración de Firma: _____

se ajusta al Apéndice 3 de dicho reglamento.



República Oriental del Uruguay
Ministerio de Salud Pública
División de Epidemiología
Sanidad de Fronteras - Sanidad Marítima y Fluvial

Puerto: MONTEVIDEO
 Port of:

Fecha: 29-01-2019
 Date:

Nombre de la embarcación de navegación marítima o interior: YUN MAO 168
 Name of ship or inland navigation vessel:

Flag: TAIWAN Matrícula/Nº COMI 9776315
 Registration/IMO Nº:

Certificado de Exención del Control de Sanidad a Bordo
Ship Sanitation Control Exemption Certificate

Válido hasta: 29/07/2019
 Valid until: (dd/mm/yyyy)

Dr Rodolfo Icardo 18 de julio 1892 of 426

Nombre y dirección del Inspector que expide el certificado
 Name and address of inspecting officer

Rodolfo Icardo
 DEPTO. VIGILANCIA EN FRONTERAS
 Unidad Sanidad Marítima y Fluvial
 Unidad Sanidad Aérea
 EPIDEMIOLOGÍA - DIGESA - MSP
 REPÚBLICA ORIENTAL DEL URUGUAY

Certificado de Exención del Control de Sanidad a Bordo Ship Sanitation Control Exemption Certificate

Nombre de la embarcación marítima o interior: YUN MAO 168 Bandera: TAIWAN Matrícula / n° OMI: 9776315
 Name of ship or inland navigation vessel: YUN MAO 168 Flag: TAIWAN Registration / IMO n°: 9776315

At the time of inspection the holds were unladen / laden with _____
 At the time of inspection the holds were unladen / laden with _____
 lastre _____
 cargo.

Áreas inspeccionadas (Areas Inspected)	Pruebas encontradas (Evidence Found)	Resultados de las Muestras (Sample Results) ²	Documentos Examinados (Documents Reviewed)	Medidas de control aplicadas (Control Measures Applied)	Fecha de Re-inspección (Re-inspection Date)
Cocina (Galley)			medical log book no		
Despensa (Pantry)	NIL		boilquin acceptable		
Almacenes (Stores)	NIL		bilacora ok		
Bodegas/Carga (Holds/Cargo)	NIL				
Camarotes: (Quarters:)	NIL				
Tripulación (Crew)	NIL				
Oficiales (Officers)	NIL				
Pasajeros (Passengers)	N/A				
Cubierta (Deck)	NIL				
Agua Potable (Potable Water)	NIL				
Aguas Residuales (Sewage)	NIL				
Depósitos de Lastre (Ballast Tank)	NIL				
Residuos Sólidos y Médicos (Solid and Medical Waste)	NIL				
Agua Estancada (Standing Water)	NIL				
Sala de Máquinas (Engine Room)	NIL				
Servicios Médicos (Medical Facilities)	NIL				
Otras Áreas - ver anéndice - (Other Areas - see attached -)					
Indique N/A donde no proceda (N/A when not applicable)					

Las medidas de control consignadas se indican en el apartado correspondiente.
 Control measures indicated in the corresponding section.

La embarcación está exenta de medidas de control.
 Vessel is exempted from control measures.

Nombre y dirección del inspector (Name and address of inspecting officer): Dr. Rodolfo Icardo - 18 de Julio 1892 of. 426
 Nombre y cargo del funcionario que expide el certificado (Name and designation of issuing officer): Dr. Rodolfo Icardo - 18 de Julio 1892 of. 426

Firma y sello (Signature and stamp): Dr. Rodolfo Icardo
 DEPTO. VIGILANCIA E INSPECCIÓN DE SALUD MARÍTIMA Y AEROMARÍTIMA
 Unidad Sanitaria de Góndaras y Góndaras Y
 REPÚBLICA ORIENTAL DEL URUGUAY

los d
 nspa
 cont

1^a Pruebas de infección o contaminación, que comprenden: vectores en cualquier etapa de crecimiento; reservorios animales de vectores; roedores u otras especies que podrían ser portadoras de enfermedades humanas, riesgos de contaminación de alimentos y aguas.
 1^a Information of that se han presentado casos humanos (que hallan de consignarse en la declaración marítima de sanidad).
 2 Resultados de las muestras tomadas a bordo. El análisis se hará llegar al capitán de la embarcación por el medio más rápido posible y en caso de que se requiera una reinspección al siguiente puerto de escala que convenga y que coincida con la fecha que se indique en el certificado.
 Los certificados de exención del control de sanidad a bordo y los certificados de control de sanidad a bordo tienen validez máxima de 6 meses, que podrá prorrogarse 1 mes si no es posible realizar la inspección en el puerto de destino.

Apéndice del Certificado de Exención del Control de Sanidad a Bordo / Certificado de Control de Sanidad a Bordo Attachment to Ship Sanitation Control Exemption Certificate / Ship Sanitation Control Certificate

Áreas, sistemas y servicios inspeccionados Areas, systems and services inspected	Pruebas encontradas (Evidence found)	Resultado de las Muestras (Sample Results) ²	Documentos Examinados (Documents Reviewed)	Medidas de control aplicadas (Control Measures Applied)	Fechas de Reinspección (Re-inspection Date)	Observaciones (Comments)
Alimentos (Food)						
Procedencia (Source)	Montevideo					
Almacenamiento (Storage)	NIL					
Preparación (Preparation)	NIL					
Servicio (Service)	NIL					
Agua (Water)						
Procedencia (Source)	Montevideo					
Almacenamiento (Storage)	NIL					
Distribución (Distribution)	NIL					
Resechos (Waste)						
Almacenamiento (Storage)	NIL					
Tratamiento (Treatment)	NIL					
Evacuación (Disposal)	Montevideo					
Bañeras/gimnasios (Swimmings pools/spas)						
Equipo (Equipment)	N/A					
Funcionamiento (Operation)	N/A					
Servicios médicos (Medical facilities)						
Equipos y dispositivos (Equipment and medical devices)	NIL					
Funcionamiento (Operation)	NIL					
Medicamentos (Medicines)						
Otras áreas inspeccionadas (Other areas inspected)						

Bo de 11/10/20
DEPTO. VIGILANCIA EN FRONTERAS
 DEPTO. VIGILANCIA Marítima y Aérea
 Unidad Sanidad Aérea
 Unidad Sanidad - DIGESA - MSP
 EPIDEMIOLOGIA - DIGESA - MSP
 REPÚBLICA ORIENTAL DEL URUGUAY

if algo no procede en alguna de las áreas enumeradas, escriba N/A.
 indicate when the areas listed are not applicable by marking N/A.

A58/55

Arrived from WIDE SEA Sailed to Montevideo Uruguay

Has ship/vessel visited an area identified by the World Health Organization? NO

Port and date of visit N/A

List ports of call from commencement of voyage with dates of departure, or within past thirty days, whichever is shorter:

Directo de Alta Mar

Upon request of the competent authority at the port of arrival, list crew members, passengers or other persons who have joined ship/vessel since international voyage began or within past thirty days, whichever is shorter, including all ports/countries visited in this period (add additional names to the attached schedule):

(1) Name _____ joined from: (1) _____ (2) _____ (3) _____
 (2) Name _____ joined from: (1) _____ (2) _____ (3) _____
 (3) Name _____ joined from: (1) _____ (2) _____ (3) _____

Number of crew members on board 26
 Number of passengers on board 0

Health questions

- | | Yes / No |
|---|----------|
| (1) Has any person died on board during the voyage otherwise than as a result of accident?
If yes, state particulars in attached schedule. Total no. of deaths: | NO |
| (2) Is there on board or has there been during the international voyage any case of disease which you suspect to be of an infectious nature? If yes, state particulars in attached schedule | No |
| (3) Has the total number of ill passenger during the voyage been greater than normal / expected?
How many ill persons? | No |
| (4) Is there any ill person on board now? If yes, state particulars in attached schedule. | No |
| (5) Was a medical practitioner consulted? If yes, state particulars of medical treatment or advice provided in attached schedule. | No |
| (6) Are you aware of any condition on board which may lead to infection or the spread of disease?
If yes, state particulars in attached schedule. | No |
| (7) Has any sanitary measure (e.g. quarantine, isolation, disinfection or decontamination) been applied on board? If yes, specify type, place and date | No |
| (8) Have any stowaways been found on board? If yes, where did they join the ship (if known)? | No |
| (9) Is there a sick animal or pet on board? | No |

Note: In the absence of a surgeon, the master should regard the following symptoms as grounds for suspecting the existence of a disease of an infectious nature:

- (a) fever, persisting for several days or accompanied by (i) prostration; (ii) decreased consciousness; (iii) glandular swelling; (iv) Jaundice; (v) cough or shortness of breath; (vi) unusual bleeding; or (vii) paralysis.
- (b) with or without fever: (i) any acute skin rash or eruption; (ii) severe vomiting (other than sea sickness); (iii) severe Diarrhoea; or (iv) recurrent convulsions.

I hereby declare that the particulars and answers to the questions given in this Declaration of Health (including the schedule) are true and correct to the best of my knowledge and belief.

Date: 24/01/2019

TIDEMAN S. A.
 25 de Mayo 713
 Tel.: 2 904 34 32
 2 904 58 76

Signed:

Lin xi qiang
 Master

Countersigned:

N/A
 Ship's Surgeon, (if carried)

Este buque no cuenta con Medical Log



El presente certificado se realiza según el Artículo 39 del Reglamento Sanitario Internacional del 2005 y su forma se ajusta al Apéndice 3 de dicho reglamento.

Issued in accordance with Article 39 of the International Health Regulations of 2005. The form is prescribed in Appendix 3 of this regulation.

República Oriental del Uruguay

Ministerio de Salud Pública

División de Epidemiología

Sanidad de Fronteras – Sanidad Marítima y Fluvial

Puerto de: Montevideo

Port of:

Fecha: 25/01/2019

Date:

Nombre de la embarcación de navegación marítima o interior: YUN MAO 168

Name of ship or inland navigation vessel:

Bandera: TAIWAN (FORMOSA)

Flag:

N° Operación: 494220

Matrícula/N° OMI: 9776315

Registration/IMO N°:

Certificado de Exención del Control de Sanidad a Bordo

Ship Sanitation Control Exemption Certificate

Valido hasta: 24/02/2019

Valid until:

Nombre del Inspector que expide el certificado: Rosana Raquel Faller Salate

Name and address of inspecting officer:

Firma: _____

El presente certificado carece de valor sin su firma

This certificate has no value without your signature



DIRECCIÓN GENERAL DE LA SALUD
DIVISIÓN EPIDEMIOLOGÍA
DEPARTAMENTO DE VIGILANCIA EN FRONTERAS

UNIDAD DE SANIDAD MARÍTIMA Y FLUVIAL

Punta del Este, 15/02/2019

BUQUE: PRINSENDAM

Nº de Operación: 761780

MATRÍCULA/Nº OMI: 8700280

SE OTORGA LIBRE PLÁTICA

OBSERVACIONES: DESEMBARCARA PASAJERO FALLECIDO.

FECHA DE VENCIMIENTO: 17/02/2019

Firma del Funcionario: _____

Aclaración de Firma: _____

Port of: BRIDGETOWN, BARBADOS

Name of Vessel: PRINSENDAM Flag: NETHERLANDS Registration/IMO No: 8700280

Date: 2018-11-13 Expires: 2019-05-13 Certificate Number: BBBGI-032/18

ATTACHMENT TO SHIP SANITATION CONTROL EXEMPTION CERTIFICATE / SHIP SANITATION CONTROL CERTIFICATE

Area/facilities/systems inspected	Evidence found	Sample results	Documents reviewed	Documents applied	Re-inspection date	Comments regarding conditions found
Food	NO		LOGS			SATISFACTORY CONDITIONS FOUND
Source	NO					
Storage	NO					
Preparation	NO		LOGS			
Service	NO					
Water	NO		LOGS			
Source	NO					
Storage	NO					
Distribution	NO					
Waste	NO		LOGS			
Holding	NO					
Treatment	NO					
Disposal	NO					
Swimming pools/spas	NO		LOGS			
Equipment	NO					
Operation	NO					
Medical facilities	NO		LOGS			
Equipment and medical devices	NO					
Operation	NO					
Medicines	NO		LIST OF MEDICINES			
Other areas inspected	NO					
Pest Management	NO		LOGS			

Indicate when the areas listed are not applicable by marking N/A.

Name and designation of issuing officer: STEPHEN HARTE (MSc)

Signature and seal:  Date: 2018-11-14



ENVIRONMENTAL HEALTH SPECIALIST (PORTS)
Port Health Department
Bridgetown Port, Bridgetown, St. Michael, Barbados
Telephone: 246 536 3856, 246 430 5173

MINISTRY OF HEALTH
BRIDGETOWN PORT



The form for this certificate is prescribed in Annex 3 of the International Health Regulations 2005



GOVERNMENT OF BARBADOS

MINISTRY OF HEALTH & WELLNESS
SHIP SANITATION CONTROL EXEMPTION CERTIFICATE /
SHIP SANITATION CONTROL CERTIFICATE



Port of: **BRIDGETOWN, BARBADOS** Date: **2018-11-14** Expires: **2019-05-13** Certificate Number: **BBBGI-032/18**
 This Certificate records the inspection and 1) exemption from control or 2) control measures applied
 Name of Vessel: **PRINSENDAM** Flag: **NETHERLANDS** NRT: **14,851 MT** Registration/IMO No: **8700280**
 At the time of inspection the vessel carried: **462 Crew** and **742 Passengers.** The holds were unladen / laden: **N/A**
 Name of inspecting officers: **Andrew CONNELL, Environmental Health Officer.** Address: **Port Health, Bridgetown Port, St. Michael, Barbados**

Ship Sanitation Control Exemption Certificate

Areas, [systems & services] inspected	Evidence found ¹	Sample Results ²	Documents reviewed
Galley	NO		LOGS
Pantry	NO		
Stores	NO		
Hold(s)/cargo	NO		LOGS
Quarters	NO		
- crew	NO		
- officers	NO		
- passengers	NO		
- deck	NO		
Potable water	NO		LOGS
Sewage	NO		LOGS
Ballast tanks	NO		
Solid & medical waste	NO		LOGS
Standing water	NO		
Engine room	NO		
Medical facilities	NO		
Other areas specified see attachment	NO		LOGS

¹(a) Evidence of infection or contamination, including vectors in all stages of growth; animal reservoirs for vectors; rodents or other species that could carry human disease, microbiological, chemical and other risks to human health, signs of inadequate sanitary measures (b) Information concerning any human cases (to be included in the Maritime Declaration of Health)
²Results from samples taken on board. Analysis to be provided to ship's master by most expedient means and, if re-inspection is required, in the next appropriate port of call coinciding with the re-inspection date specified in this certificate.
 Sanitation Control Exemption Certificates and Sanitation Control Certificates are valid for a maximum of six months, but the validity period may be extended by one month if inspection cannot be carried out at the port and there is no evidence of infection or contamination.

Name and designation of issuing officer: **STEPHEN HARTE (MSc)**
 ENVIRONMENTAL HEALTH SPECIALIST (PORTS),
 Port Health Department,
 Bridgetown Port, Bridgetown, St. Michael, Barbados
 Telephone: 246-536 3856, 246-430-5173



GOVERNMENT OF BARBADOS

Ship Sanitation Control Certificate

Control measures applied	Re-inspection date	Comments regarding Conditions found
/		

Control measures indicated were applied on the date below

Signature and seal: *[Signature]* Date: **2018-11-14**

MINISTRY OF HEALTH

MINISTRY OF HEALTH
BRIDGETOWN PORT

[Signature]

The form for this certificate is prescribed in Annex 3 of the International Health Regulations 2005

MARITIME DECLARATION OF HEALTH

To be completed and submitted to the competent authorities by the Master of ships arriving from foreign ports

Submitted at Port of: Punta del Este, Uruguay Date: 16-Feb-19
 Name of Ship or inland navigation vessel: MS PRINSENDAM Registration / IMO No. 8700280
 Arriving from: Puerto Madryn, Argentina Sailing to: Montevideo, Uruguay
 (Nationality) (Flag of Vessel): NETHERLANDS Master's Name: CAPT. JEROEN SCHUCHMANN
 Gross Tonnage (ship): 39051 T
 Tonnage (inland navigation vessel): _____
 Valid Sanitation Control Exemption / Control Certificate carried out on board? Yes / No _____
 Re-inspection required? Yes / No Issued BRIDGETOWN, BARBADOS Date 14/11/2018
 Has the ship / Vessel visited an effected area identified by the World Health Organization Yes No
 Port and Date Of Visit N/A
 List Ports of call from commencement of voyage with dates of departure, or within pass thirty days whichever is shorter

ATTACHED FILE

Upon request of the competent authority at the port of arrival, list crew members, passengers or other persons who have joined ship/vessel since international voyage began or within pass thirty day, whichever is shorter including all ports countries visited in this period (add additional name to the attached schedule):

(1) Name	Joined from	(1)	(2)	(3)
(2) Name	Joined from	(1)	(2)	(3)
(3) Name	Joined from	(1)	(2)	(3)

Number of Crew on board PLEASE REFER TO THE MANIFEST
 Number of passengers on board PLEASE REFER TO THE MANIFEST

Health Questions

- (1)** Has any person died on board during the voyage otherwise than as a result of accident? Yes
 If Yes state particulars in attached schedule Total no. of deaths 1
- (2)** Is there on board or has there been during the international voyage any case of disease which you suspect to be of an infection nature? Yes
 If Yes state particulars in attached schedule
- (3)** Has the total number of ill passengers during the voyage been greater than normal / expected? No
 How many ill persons _____
- (4)** Is there any ill person on board now? No
 If Yes state particulars in attached schedule
- (5)** Was a medical practitioner consulted? Yes
 If Yes State particulars of the medical treatment or advice provided in the attached schedule
- (6)** Are you aware of any condition on board which may lead to infection or spread of disease? No
 If Yes state particulars in the attached schedule
- (7)** Has any sanitary measures (e.g. quarantine, isolation, disinfection or decontamination) been applied on board? Yes
 If yes Specify type, place and date Isolation and disinfection
- (8)** Has any stowaways been found on board? No
 If yes where did they join the ship (if known) _____
- (9)** Is there any sick animal or pet on board? No

Note: In the absence of surgeon the master should regard the following symptoms as ground for suspecting the existence of a disease of an infection nature:

- (a) fever, persisting for several days or accompanied by (i) prostration (ii) decrease of consciousness (iii) glandular swelling (iv) jaundice (v) cough or shortage of breath (vi) unusual bleeding; or (vii) paralysis
- (b) with or without fever: (i) any acute skin rash or eruption (ii) sever vomiting (other then sea sickness) (iii) sever diarrhoea; or (iv) recurrent convulsions.

I hereby declare that the particulars and answers to the questions given in this Declaration of Health (including the schedule) are true and correct to the best of my knowledge and belief.

Signed CAPT. JEROEN SCHUCHMANN
 Master

Countersigned Dr. Charles Pryce, MD
 Ship's Surgeon (if carried)

Date: 16-Feb-19



CREW AND GUEST MEDICAL LOG PRINSENDAM CRUISE SHIP: 10 DAYS PRIOR TO ENTRY

VESSEL	PATIENT ID	CREWGUEST	PATIENT NAME	DEPARTMENT	POSITION	CABIN	VISIT DATE	VISIT REASON	DIAGNOSIS
Prinsendam	893199	Guest				230	2019-02-14 17:31:00	Injury	(L96.4) Chronic ulcer of skin, not elsewhere classified
Prinsendam	892659	Guest				397	2019-02-14 17:03:00	Illness	(H55.9) Visual disturbance, unspecified
Prinsendam	062675	Crew		BEVERAGE SERVICES	BEVERAGE MANAGER	987	2019-02-14 16:59:00	Illness	(L60.0) Ingrowing nail
Prinsendam	893390	Guest				035	2019-02-14 16:26:00	Other	(O69.3) Idiopathic thrombocytopenic purpura
Prinsendam	893005	Guest				363	2019-02-14 09:39:00	Other	(G50.1) Atypical facial pain
Prinsendam	893224	Guest				0000	2019-02-14 08:46:00	Illness	(R10.4) Other and unspecified abdominal pain
Prinsendam	892917	Guest				0000	2019-02-14 08:35:00	Illness	(N39.0) Urinary tract infection, site not specified
Prinsendam	893244	Guest				464	2019-02-13 17:48:00	Other	(L96.4) Chronic ulcer of skin, not elsewhere classified
Prinsendam	893199	Guest				230	2019-02-13 17:36:00	Other	(H61.2) Impacted cerumen
Prinsendam	124959	Crew		ADMINISTRATION	GUEST RELATIONS SUPV	753	2019-02-13 16:40:00	Other	(I10) Essential (primary) hypertension
Prinsendam	046345	Crew		FOOD PREPARATION	BUTCHER	966	2019-02-13 16:30:00	Other	(J00) Acute nasopharyngitis [common cold]
Prinsendam	605510	Crew		CONCESSIONAIRE	BEAUTICIAN	756	2019-02-13 16:07:00	Illness	(K08.6) Other specified disorders of teeth and supporting structures
Prinsendam	075112	Crew		NAUTICAL	SAILOR AB	906	2019-02-13 15:31:00	Other	(M62.5) Muscle strain
Prinsendam	893313	Guest				035	2019-02-13 15:24:00	Illness	(T76.3) Motion sickness
Prinsendam	063942	Crew		ADMINISTRATION	GUEST RELATIONS ASSOCIATE	1150	2019-02-13 13:26:00	Other	(S46.0) Injury of muscle(s) and tendon(s) of the rotator cuff of shoulder
Prinsendam	892739	Guest		CONCESSIONAIRE	IMAGE CREATOR	061	2019-02-13 10:11:00	Injury	(N93.9) Abnormal uterine and vaginal bleeding, unspecified
Prinsendam	130562	Crew		FOOD PREPARATION	GEN.SERV.ATTENDANT	773	2019-02-13 10:05:00	Other	(K05) Gingivitis and periodontal diseases
Prinsendam	069969	Crew				943	2019-02-13 08:53:00	Illness	(Z76.0) Issue of repeat prescription
Prinsendam	893199	Guest				00000	2019-02-12 16:59:00	Other	(Z78.0) Issue of repeat prescription
Prinsendam	892917	Guest				701	2019-02-12 16:23:00	Other	(K58.9) Irritable bowel syndrome without diarrhoea
Prinsendam	126734	Crew		ENTERTAINMENT	CAST MEMBERS	929	2019-02-12 16:09:00	Other	(K05) Gingivitis and periodontal diseases
Prinsendam	127060	Crew		HOUSEKEEPING	STATEROOM STEWARD	068	2019-02-12 10:02:00	Other	(I45.0) Paroxysmal atrial fibrillation
Prinsendam	892790	Guest				914	2019-02-12 09:52:00	Illness	(J06.9) Acute upper respiratory infection, unspecified
Prinsendam	077615	Crew		TECHNICAL	FOREMAN ENGINE	721	2019-02-11 16:47:00	Illness	(J06.9) Acute upper respiratory infection, unspecified
Prinsendam	492539	Crew		CONCESSIONAIRE	CASINO DEALER	230	2019-02-11 16:15:00	Other	(L98.4) Chronic ulcer of skin, not elsewhere classified
Prinsendam	893199	Guest				251	2019-02-11 16:11:00	Illness	(N51.2) Balanitis in diseases classified elsewhere
Prinsendam	892696	Guest				033	2019-02-11 10:02:00	Injury	(S20.2) Contusion of thorax
Prinsendam	892955	Guest				350	2019-02-11 10:02:00	Other	(Z01.6) Radiological examination, not elsewhere classified
Prinsendam	893124	Guest				472	2019-02-11 09:57:00	Illness	(Z76.0) Issue of repeat prescription
Prinsendam	893133	Guest				1068	2019-02-11 09:56:00	Illness	(I45.0) Paroxysmal atrial fibrillation
Prinsendam	892750	Guest				1196	2019-02-11 09:47:00	Other	(K08.6) Other specified disorders of teeth and supporting structures
Prinsendam	124627	Crew		FOOD PREPARATION	KITCHEN ASSISTANT	417	2019-02-10 16:13:00	Illness	(H04.1) Other disorders of lacrimal gland
Prinsendam	892364	Guest				312	2019-02-10 12:00:00	Illness	(Z76.0) Issue of repeat prescription
Prinsendam	893609	Guest				230	2019-02-10 11:40:00	Injury	(L98.4) Chronic ulcer of skin, not elsewhere classified
Prinsendam	893189	Guest				1005	2019-02-10 10:02:00	Other	(I10) Essential (primary) hypertension
Prinsendam	117928	Crew		BEVERAGE SERVICES	WINE ATTD(FM)	338	2019-02-10 09:14:00	Illness	(H69) Otitis externa
Prinsendam	893098	Guest				068	2019-02-09 23:18:00	Illness	(I45.0) Paroxysmal atrial fibrillation
Prinsendam	892790	Guest				1140	2019-02-09 17:47:00	Illness	(L03.0) Cellulitis of finger and toe
Prinsendam	133352	Crew		FOOD PREPARATION	KITCHEN ASSISTANT	753	2019-02-09 16:20:00	Other	(H61.2) Impacted cerumen
Prinsendam	124909	Crew		ADMINISTRATION	GUEST RELATIONS SUPV	825	2019-02-09 09:15:00	Other	(M79.6) Pain in limb
Prinsendam	059176	Crew		NAUTICAL	3RD OFFICER	823	2019-02-09 18:04:00	Illness	(G43.8) Other migraine
Prinsendam	520507	Crew		NAUTICAL	MEDICAL OFFICER (FT)	1140	2019-02-08 17:25:00	Illness	(L03.0) Cellulitis of finger and toe
Prinsendam	133362	Crew		FOOD PREPARATION	KITCHEN ASSISTANT	1140	2019-02-08 12:10:00	Other	(M79.6) Pain in limb
Prinsendam	059175	Crew		NAUTICAL	3RD OFFICER	825	2019-02-08 11:53:00	Other	(N39.0) Urinary tract infection, site not specified
Prinsendam	892917	Guest				115	2019-02-08 11:19:00	Illness	(S01) Open wound of head
Prinsendam	892634	Guest		ENTERTAINMENT	ASST CRUISE DIRECTOR	747	2019-02-08 10:12:00	Illness	(B09) Herpesviral [herpes simplex] Infections
Prinsendam	069569	Crew				390	2019-02-08 09:15:00	Other	(Z76.0) Issue of repeat prescription
Prinsendam	893158	Guest				265	2019-02-07 15:32:00	Other	(K05.6) Periodontal disease, unspecified
Prinsendam	893412	Guest				00000	2019-02-07 09:38:00	Illness	(I21) Acute myocardial infarction
Prinsendam	892945	Guest				1114	2019-02-06 18:05:00	Other	(L02.2) Cutaneous abscess, furuncle and carbuncle of trunk
Prinsendam	814120	Crew		FOOD PREPARATION	ASST PASTRY	389	2019-02-06 18:01:00	Other	(H62.2) Otitis externa in mycoses
Prinsendam	894625	Guest				061	2019-02-06 09:58:00	Injury	(S43.4) Sprain and strain of shoulder, joint
Prinsendam	892739	Guest		TECHNICAL	FIREMAN/GREASER	911	2019-02-06 09:19:00	Other	(H60.0) Abscess of external ear
Prinsendam	096530	Crew				019	2019-02-05 16:55:00	Other	(R04.0) Epistaxis
Prinsendam	893253	Guest				1114	2019-02-05 16:50:00	Other	(L02.2) Cutaneous abscess, furuncle and carbuncle of trunk
Prinsendam	814120	Crew		FOOD PREPARATION	ASST PASTRY	821	2019-02-05 09:54:00	Illness	(J00) Acute nasopharyngitis [common cold]
Prinsendam	065117	Crew		TECHNICAL	3RD ENGINEER	801	2019-02-05 08:56:00	Illness	(L85.3) Xerosis cutis
Prinsendam	048130	Crew		FOOD PREPARATION	CHEF DE PARTIE	344	2019-02-05 07:56:00	Illness	(R06.0) Dyspnoea
Prinsendam	893263	Guest							

Z/E

MARITIME DECLARATION OF HEALTH

To be completed and submitted to the competent authorities by the Master of ships arriving from foreign ports

Submitted at Port of: Punta del Este, Uruguay Date: 16-Feb-19

Name of Ship or inland navigation vessel: MS PRINSENDAM Registration / IMO No. 8700280

Arriving from: Puerto Madryn, Argentina Sailing to: Montevideo, Uruguay

(Nationality) (Flag of Vessel): NETHERLANDS Master's Name: CAPT. JEROEN SCHUCHMANN

Gross Tonnage (ship): 39051 T

Tonnage (inland navigation vessel): _____

Valid Sanitation Control Exemption / Control Certificate carried out on board? Yes / No _____

Re-inspection required? Yes / No Issued BRIDGETOWN, BARBADOS Date 14/11/2018

Has the ship / Vessel visited an effected area identified by the World Health Organization Yes No _____

Port and Date Of Visit: N/A

List Ports of call from commencement of voyage with dates of departure, or within pass thirty days whichever is shorter _____

ATTACHED FILE

Upon request of the competent authority at the port of arriva, list crew members, passengers or other persons who have joined ship/vessel since international voyage began or within pass thirty day, whichever is shorter including all ports countries visited in this period (add additional name to the attached schedule):

(1) Name _____	Joined from _____	(1) _____	(2) _____	(3) _____
(2) Name _____	Joined from _____	(1) _____	(2) _____	(3) _____
(3) Name _____	Joined from _____	(1) _____	(2) _____	(3) _____

Number of Crew on board PLEASE REFER TO THE MANIFEST

Number of passengers on board PLEASE REFER TO THE MANIFEST

Health Questions

- (1)** Has any person died on board during the voyage otherwise than as a result of accident ?
 If Yes state particulars in attached schedule Total no. of deaths 1 Yes
- (2)** Is there on board or has there been during the international voyage any case of disease which you suspect to be of an infection nature ?
 If Yes state particulars in attached schedule Yes
- (3)** Has the total number of ill passengers during the voyage been greater than normal / expected ?
 How many ill persons _____ No
- (4)** Is there any ill person on board now ?
 If Yes state particulars in attached schedule No
- (5)** Was a medical practitioner consulted ?
 If Yes State particulars of the medical treatment or advice provided in the attached schedule Yes
- (6)** Are you aware of any condition on board which may lead to infection or spread of disease ?
 If Yes state particulars in the attached schedule No
- (7)** Has any sanitary measures (e.g. quarantine, isolation, disinfection or decontamination) been applied on board ?
 If yes Specify type, place and date Isolation and disinfection Yes
- (8)** Has any stowaways been found on board ?
 If yes where did they join the ship (if known) _____ No
- (9)** Is there any sick animal or pet on board ? No

Note: In the absence of surgeon the master should regard the following symptoms as ground for suspecting the existence of a disease of an infection nature:

- (a) fever, persisting for several days or accompanied by (i) prostration (ii) decrease of consciousness (iii) glandular swelling (iv) jaundice (v) cough or shortage of breath (vi) unusual bleeding; or (vii) paralysis

- (b) with or without fever: (i) any acute skin rash or eruption (ii) sever vomiting (other then sea sickness) (iii) sever diarrhoea; or (iv) recurrent convulsions.

I hereby declare that the particulars and answers to the questions given in this Declaration of Health (including the schedule) are true and correct to the best of my knowledge and belief.

Signed CAPT. JEROEN SCHUCHMANN
 Master

Countersigned Dr. Charles Pryce, MD
 Ship's Surgeon (if carried)

Date: 16-Feb-19



El presente certificado se realiza según el Artículo 39 del Reglamento Sanitario Internacional del 2005 y su forma se ajusta al Apéndice 3 de dicho reglamento.

Issued in accordance with Article 39 of the International Health Regulations of 2005. The form is prescribed in Appendix 3 of this regulation.

República Oriental del Uruguay
Ministerio de Salud Pública
División de Epidemiología

Sanidad de Fronteras – Sanidad Marítima y Fluvial

Puerto de: Montevideo

Port of:

Fecha: 11/03/2019

Date:

Nombre de la embarcación de navegación marítima o interior: FU CHIAN

Name of ship or inland navigation vessel:

Bandera: TAIWAN (FORMOSA)

Flag:

N° Operación: 313732

Matrícula/N° OMI: BI2660

Registration/IMO N°:

Certificado de Exención del Control de Sanidad a Bordo

Ship Sanitation Control Exemption Certificate

Valido hasta: 10/04/2019

Valid until:

Nombre del Inspector que expide el certificado: Fabiana Maria Sola Ramos

Name and address of inspecting officer:

Firma: _____

El presente certificado carece de valor sin su firma

This certificate has no value without your signature

A58/55

Arrived from

HIGH SEA

Sailed to

Manatouidos, Honduras

Has ship/vessel visited an affected area identified by the World Health Organization? **NO**

Port and date of visit N/A

List ports of call from commencement of voyage with dates of departure, or within past thirty days, whichever is shorter:

Directo de Alta Mar

Upon request of the competent authority at the port of arrival, list crew members, passengers or other persons who have joined ship/vessel since international voyage began or within past thirty days, whichever is shorter, including all ports/countries visited in this period (add additional names to the attached schedule):

(1) Name _____ joined from: (1) _____ (2) _____ (3) _____
 (2) Name _____ joined from: (1) _____ (2) _____ (3) _____
 (3) Name _____ joined from: (1) _____ (2) _____ (3) _____

Number of crew members on board 64
 Number of passengers on board 0

Health questions

Yes / No

- (1) Has any person died on board during the voyage otherwise than as a result of accident? If yes, state particulars in attached schedule. Total no. of deaths: 1 **YES**
- (2) Is there on board or has there been during the international voyage any case of disease which you suspect to be of an infectious nature? If yes, state particulars in attached schedule **No**
- (3) Has the total number of ill passenger during the voyage been greater than normal / expected? How many ill persons? **No**
- (4) Is there any ill person on board now? If yes, state particulars in attached schedule. **No**
- (5) Was a medical practitioner consulted? If yes, state particulars of medical treatment or advice provided in attached schedule. **No**
- (6) Are you aware of any condition on board which may lead to infection or the spread of disease? If yes, state particulars in attached schedule. **No**
- (7) Has any sanitary measure (e.g. quarantine, isolation, disinfection or decontamination) been applied on board? If yes, specify type, place and date **No**
- (8) Have any stowaways been found on board? If yes, where did they join the ship (if known)? **No**
- (9) Is there a sick animal or pet on board? **No**

Note: In the absence of a surgeon, the master should regard the following symptoms as grounds for suspecting the existence of a disease of an infectious nature:

- (a) fever, persisting for several days or accompanied by (i) prostration; (ii) decreased consciousness; (iii) glandular swelling; (iv) Jaundice; (v) cough or shortness of breath; (vi) unusual bleeding; or (vii) paralysis.
- (b) with or without fever: (i) any acute skin rash or eruption; (ii) severe vomiting (other than sea sickness); (iii) severe Diarrhoea; or (iv) recurrent convulsions.

I hereby declare that the particulars and answers to the questions given in this Declaration of Health (including the schedule) are true and correct to the best of my knowledge and belief.

Date: **09/03/2019**

Signed:

HSU FU CHUNG

Master

Countersigned:

N/A

Ship's Surgeon, (if carried)

TIDEMAN S. A.
 25 de Mayo 713
 Tel.: 2 904 34 32
 2 904 58 76



Destacado del Puerto de Montevideo

Presente

Dicho fallecimiento ocurrió en Altamar durante las faenas de pesca el día 07/03/2019 de

Les mandamos en brevedad la copia de acta labrada con su traducción por parte del Capitán sobre lo acontecido, fotocopia pasaporte y libreta de marino.

Asimismo cuando se nos entregue el acta de defunción así como causas del fallecimiento se la haremos llegar inmediatamente.-

Datos del tripulante fallecido:

Nombre	[REDACTED]
Pasaporte	[REDACTED]
Nacionalidad	TAIWAN
Fecha Nacimiento	25/07/1980

Una vez el buque arribe al Puerto de Montevideo el 11/03/2019 y sea certificada la muerte por un médico designado por las Autoridades Portuarias será trasladado por la empresa MORO & Hijos a la morgue para su autopsia previa Autorización del Juez.

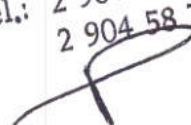
Sin otro particular saluda a Ud. muy atte.

P.P. Tideman SA

Mario Bonilla

CI: 2.818.992-1

FIDEMAN S.A.
 25 de Mayo 713
 Tel.: 2 904 34 32
 2 904 58 76



Este buque no cuenta con Medical Log



DIRECCIÓN GENERAL DE LA SALUD
DIVISIÓN EPIDEMIOLOGÍA
DEPARTAMENTO DE VIGILANCIA EN FRONTERAS

UNIDAD DE SANIDAD MARÍTIMA Y FLUVIAL

Montevideo, 19/03/2021

BUQUE: BAO REEFER

Nº de Operación: 1707461

MATRÍCULA/Nº OMI: 9066485

SE OTORGA LIBRE PLÁTICA

OBSERVACIONES:

FECHA DE VENCIMIENTO: 21/03/2021

Funcionario: Rodolfo Icardo Barros

中华人民共和国出入境检验检疫
ENTRY-EXIT INSPECTION AND QUARANTINE
OF THE PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA

正本
ORIGINAL

船舶免于卫生控制措施证书/船舶卫生控制措施证书

SHIP SANITATION CONTROL EXEMPTION CERTIFICATE / SHIP SANITATION CONTROL CERTIFICATE

港口(Port of) 石岛/SHIDAO 日期(Date) 08 JUN. 2020

编号 No. 370420520000020

此证书记录检查及：免于控制措施或：本级的控制措施
This Certificate records the inspection and 1) exemption from control or 2) control measures applied

远洋轮或内陆航行的船名
Name of ship or inland navigation vessel

BAO REEFER

船旗
Flag

PANAMA

国际海事组织编号
Registration/DID No. 9086485

检查时, 船舶未装货
At the time of inspection the holds were unladen/laden with

吨数
tonnes of

载重
cargo

检查官员姓名和地址
Name and address of inspecting officer

JU CHENG FEI, LIU CHAO QINGDAO CUSTOMS THE PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA

船舶免于卫生控制措施证书
Ship Sanitation Control Exemption Certificate

船舶卫生控制措施证书
Ship Sanitation Control Certificate

检查区域[系统和/或服务] Areas, [systems, and services] inspected	所获证据 Evidence found	样品结果 Sample results	审查的书面材料 Documents reviewed	采取的控制措施 Control measures applied	再检查日期 Re-inspection date	有关所获情况的意见 Comments regarding conditions found
货舱/Cargo	/	/	医学日志 Medical log	/	/	/
食品储藏室/Partly			船舶日志 Ship's log			
仓库/Stores			其他 Other			
货舱/货物/Holds/s)/cargo						
住舱区/Quarters						
船员/Crew						
官员/Officers						
乘客/Passengers						
甲板/Deck						
饮用水/Potable water						
垃圾/Sewage						
压水舱/Ballast tanks						
固体和医疗废物 Solid and medical waste						
不洁废水/Stowage water						
机舱/Engine room						
医疗设施/Medical facilities						
规定的其他区域-见附录 Other areas specified see attached						
凡不适用区域, 或以明不适用 Note areas not applicable, by marking N/A.						

未发现证据, 海轮/船只被免于控制措施。
No evidence found. Ship/vessel is exempted from control measures.

控制措施(如适用)已在下面注明。
Control measures (where applicable) were applied on the date below.

检查官员的姓名、职称
Name and designation of issuing officer

LIU CHAO

姓名和职称
Signature and post

日期
Date

N/A

卫生检疫官员 Port Health Officer

1. 船舶或行轮的证据包括: 所有生长中的媒介、媒介的幼虫等, 包括病人或动物的尸体, 其他动物, 有害人或健康的微生物, 化学废物及其他危害、细菌学、微生物学、化学和其他可能危害人类健康; 动物(包括昆虫、鸟类、鱼类、两栖类、爬行动物、鸟类、其他物种, 它们可能传播疾病); 在卫生申报表中列出的其他危害。2. 船舶卫生控制措施证书, 以最方便的方式向船长提供分析结果, 如需要再检查, 应与证书上注明的再检查日期相一致的下一个合适的停靠港提供上述分析结果。

Results from samples taken on board. Attention to be provided to ship's master by most expeditious means and, if re-inspection is required, to the next appropriate port of call corresponding with the re-inspection date specified in this certificate.

免于卫生控制措施证书和卫生控制措施证书的最长有效期为六个月, 但如不能在港口进行检查, 而且未发现感染或污染证据, 则有效期可延长一个月。
Sanitation Control Exemption Certificates and Sanitation Control Certificates are valid for a maximum of six months, but the validity period may be extended by one month if inspection cannot be carried out at the port and there is no evidence of infection or contamination.

中华人民共和国海关总署和海关总署代表不应对此证书承担任何责任。No financial liability with respect to this certificate shall attach to the customs or inspection and quarantine authorities of the P.R. of China or any of its officers or representatives.



船舶免于卫生控制措施证书附录

ATTACHMENT TO SHIP SANITATION CONTROL EXEMPTION CERTIFICATE / SHIP SANITATION CONTROL CERTIFICATE

检查区域/设施/systems inspected	所见证据 Evidence found	检查结果 Sample results	审查的书面材料 Documents reviewed	采取的控制措施 Control measures applied	再检查日期 Re-inspection date	有关所见情况的意见 Comments regarding conditions found
食品/Food						
米粮/Grain						
粮食/Supplies						
制冷/Refrigeration						
服务/Service						
水/Water						
水源/Source						
储存/Storage						
分配/Distribution						
废物/Waste						
存放/Storage						
处理/Disposal						
淋浴/Bathing						
游泳池/游泳池 Swimming pools/open						
设备/Equipment						
操作/Operation						
医疗设施/Medical facilities						
设备和医疗设备 Equipment and medical devices						
操作/Operation						
药物/Medicines						
其他检查区域 Other areas inspected						

N/A

*凡表中不适用区域, 请注明不适用. 不适用. By marking 'N/A'.

A58/55

MARITIME DECLARATION OF HEALTH

To be completed and submitted to the competent authorities by the masters of ships arriving from foreign ports.

Submitted at the port of	<u>Montevideo, Uruguay</u>	Date	<u>19/03/2021</u>
Name of Ship or inland navigation vessel	<u>BAO REEFER</u>	Registration / IMO No	<u>9066485</u>
Arriving from	<u>OPEN SEA</u>	Sailing to	<u>Montevideo, Uruguay</u>
Nationality (flag of vessel)	<u>PANAMA</u>	Master's name	<u>WANG CHUNWEI</u>
Gross tonnage (ship)	<u>7.329</u>		
Tonnage (inland navigation vessel)	<u>4.812</u>		

Valid Sanitation Control Exemption/Control Certificate carried on board? **No** Issued at Shidao, CHINA valid 08/12/2020

Re-inspection required?
Has ship/vessel visited an affected area identified by the World Health Organization? **NO**

Port and date of visit N/A

List ports of call from commencement of voyage with dates of departure, or within past thirty days, whichever is shorter:
Directo de Alta Mar

Upon request of the competent authority at the port of arrival, list crew members, passengers or other persons who have joined ship/vessel since international voyage began or within past thirty days, whichever is shorter, including all ports/countries visited in this period (add additional names to the attached schedule):

(1) Name _____	joined from: (1) _____	(2) _____	(3) _____
(2) Name _____	joined from: (1) _____	(2) _____	(3) _____
(3) Name _____	joined from: (1) _____	(2) _____	(3) _____

Number of crew members on board 21
Number of passengers on board 0

Health questions

	Yes / No
(1) Has any person died on board during the voyage otherwise than as a result of accident? If yes, state particulars in attached schedule. Total no. of deaths	No
(2) Is there on board or has there been during the international voyage any case of disease which you suspect to be of an infectious nature? If yes, state particulars in attached schedule	No
(3) Has the total number of ill passenger during the voyage been greater than normal / expected? How many ill persons?	No
(4) Is there any ill person on board now? If yes, state particulars in attached schedule.	No
(5) Was a medical practitioner consulted? If yes, state particulars of medical treatment or advice provided in attached schedule.	No
(6) Are you aware of any condition on board which may lead to infection or the spread of disease? If yes, state particulars in attached schedule.	No
(7) Has any sanitary measure (e.g. quarantine, isolation, disinfection or decontamination) been applied on board? If yes, specify type, place and date	No
(8) Have any stowaways been found on board? If yes, where did they join the ship (if known)?	No
(9) Is there a sick animal or pet on board?	No

Note: In the absence of a surgeon, the master should regard the following symptoms as grounds for suspecting the existence of a disease of an infectious nature:


- (a) fever, persisting for several days or accompanied by (i) prostration; (ii) decreased consciousness; (iii) glandular swelling; (iv) Jaundice; (v) cough or shortness of breath; (vi) unusual bleeding; or (vii) paralysis.
- (b) with or without fever: (i) any acute skin rash or eruption; (ii) severe vomiting (other than sea sickness); (iii) severe Diarrhoea; or (iv) recurrent convulsions.

I hereby declare that the particulars and answers to the questions given in this Declaration of Health (including the schedule) are true and correct to the best of my knowledge and belief.

Date: **19/03/2021**

Signed:

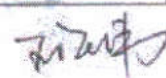
Countersigned:


WANG CHUNWEI
 Master
N/A
 Ship's Surgeon, (if carried)

序号	分管	名称	NAME	COUNT	EXP
1	药品	复方氨酚烷胺胶囊	COMPOUND PARACETAMOL AND AMANTADINE HYDROCHLORIDE CAPSULES	15	Jan-22
2	药品	银翘解毒颗粒	YIN QIAO JIE DU KE LI	6	Apr-21
3	药品	阿莫西林胶囊	AMOXICILLIN CAPSULES	8	Sep-21
4	药品	氯雷他定片	LORATADINE TABLETS	23	Mar-23
5	药品	吹哨苦参黄连素片	HUANG LIAN SU TABLETS	4	Jul-22
6	药品	对乙酰氨基酚片	COMPOUND PARACETAMOL TABLETS	4	Jul-22
7	药品	牛黄解毒片	NIU HUANG JIE DU TABLETS	3	Jul-21
8	药品	马来酸氯苯那敏片	CHLORPHENAMINE MALEATE TABLETS	5	Aug-21
9	药品	布洛芬	IBUPROFEN SUSTAINED RELEASE	8	Feb-23
10	药品	头孢克肟	CEFTIXIME CAPSULES	10	Jan-22
11	药品	青蒿素哌喹片	COMPOUND DIHYDROARTEMISININ TABLETS	0	NIL
12	药品	莲花清瘟	LIAN HUA QING WEN	19	Mar-22
13	药品	罗红霉素胶囊	ROXITHROMYCIN CAPSULES	4	Apr-21
14	药品	地高辛片	DIGOXIN TABLETS	2	Mar-22
15	药品	硝酸甘油	NITROGLYCERIN TABLETS	1	Apr-21
16	药品	去痛片	QU TONG TABLETS	130	Sep-21
17	药品	西立停	XI LI TING	3	Apr-21
18	药品	通便灵	TONG BIAN LING	5	Aug-21
19	药品	急支糖浆	ACUTE BRONCHITIS SYRUP	0	NIL
20	药品	醋酸泼尼松片	PREDNISONE ACETATE TABLETS	5	Jul-23
21	药品	健胃消食片	JIAN WEI XIAO SHI TABLETS	3	Jan-22
22	药品	头孢拉定胶囊	CEFRADINE CAPSULES	0	NIL

[Handwritten signature] 2021-03-19

23	药品	阿昔洛韦片	ACICLOVIR TABLETS	5	Sep-22
24	药品	头孢氨苄胶囊	CETACEXIU CAPSULES	5	Aug-22
25	药品	诺氟沙星胶囊	NORFLOXACIN CAPSULES	14	Mar-22
26	药品	盐酸小檗碱	YAN SUAN XIAO BO JIAN TABLETS	3	Apr-22
27	药品	六神丸	LIU SHEN WAN	9	Feb-22
28	药品	快克	COMPOUND PARACETAMOL AND AMANTADINE HYDROCHLORIDE CAPSULES	0	NIL
29	药品	咳特灵胶囊	KE TE LING CAPSULES	0	NIL
30	药品	蛇胆川贝枇杷露	NIL	0	NIL
31	药品	感冒灵颗粒	GAN MAO LING	5	Sep-22
32	药品	病毒灵 (盐酸吗林呱片)	YAN SUAN MA LIN GUA TABLETS	5	Jul-20
33	药品	金嗓子喉片	GOLDEN THROAT LOZENGE	0	NIL
34	药品	华素片	CYDIOIDINE BUCCAL TABLETS	5	Sep-21
35	药品	西瓜霜喷剂	WATERMELON FROST	1	Jun-22
36	药品	氯霉素滴眼液	CHLORAMPHENICOL EYE DROPS	3	Sep-21
37	药品	金霉素眼膏	CHLORATETRACYCLINE HYDROCHLORIDE EYE OINTMENT	0	NIL
38	药品	红霉素眼膏	ERYTHROMYCIN EYE PIMENT	1	Jun-22
39	药品	三九胃泰颗粒	SAN JIU WEI TAI KE LI	10	Aug-22
40	药品	拔毒膏	BA DU GAO	5	Nov-21
41	药品	速效救心丸	SU XIAO JIU XI WAN	9	Sep-21
42	药品	复方利血平片	FU FANG LI XUE PING TABLETS	5	Jan-22
43	药品	强的松片	NIL	0	NIL
44	药品	VC片	VITAMIN C	5	Jul-21
45	药品	VB片	VITAMIN B	5	Oct-22
46	药品	复方铝酸铋片	COMPOUND BISMUTH ALUMINATE TABLETS	5	Mar-23



2021-03-19

47	药品	胃苏颗粒冲剂	NIL	0	NIL
48	药品	创可贴	BAND-AID	200	Mar-23
49	药品	林可霉素利多卡因凝胶	LIN KE MEI SU LI DUO KA YIN NING JIAO	5	Apr-21
50	药品	京万红药膏	NIL	0	NIL
51	药品	正红花油	HONG HUA YOU	3	Oct-23
52	药品	尿素乳膏	NIL	0	NIL
53	药品	麝香痔疮栓	SE XIANG ZHI CHUANG SHUAN	0	NIL
54	药品	紫药水	NIL	0	NIL
55	药品	红药水	MERBROMIN SOLUTION	5	Jul-21
56	药品	葵花牌胃康灵	WEI KANG LING	3	Jun-21
57	药品	云南白药粉	YUN NAN BAI YAO FEN	10	Jul-23
58	药品	板蓝根颗粒	BAN LAN GEN KE LI	0	NIL
60	药品	医用胶布	MEDICAL ADHESIVE PLASTER	13	Jun-21
61	药品	麝香壮骨膏	SE XIANG ZHUANG GU GAO	9	Oct-22
62	药品	伤湿止痛膏	SHANG SHI ZHI TONG GAO	0	NIL
63	药品	关节止痛膏	GUAN JIE ZHI TONG GAO	5	Jul-22
64	药品	清凉油	BALM	5	Apr-23
65	药品	硝酸咪康唑膏(达克宁)	MICONAZOLE NITRATE CREAM	4	Jun-22
66	药品	复方地塞米松软膏(扶善平)	COMPOUND DEXAMETHASONE ACETATE CREAM	4	Mar-22
67	药品	云南白药气雾剂	YUN NAN BAI YAO AEROSOL	7	Aug-21
68	药品	双氧水	H2O2/HYDROGEN PEROXIDE	7	Apr-21
69	药品	碘伏	IODOPHOR	4	May-21
70	药品	绷带	BANDAGE	20	Nov-22
71	药品	盐酸左氧氟沙星片	HYDROCHLORIC ACID LEVOFLOXACIN	0	NIL



Handwritten signature and date: 2021-03-17

72	药品	医用棉棒	SWAB	11	Mar-21
73	药品	云南白药胶囊	YUN NAN BAI YAO CAPSULES	9	Sep-21
79	药品	血压器	SPHYGMOMANOMETER	1	NIL
80	药品	水银体温计	HYDRARGYRUM THERMONMETER	1	NIL
81	药品	电子体温计	ELECTRONIC THERMONMETER	3	NIL
82	药品	担架	LITTER	1	NIL
83	药品	肢体骨架固定板	LIMBS AND TRUNK DEAD PLATE	2	NIL
84	药品	急救箱(非救生)	FIRST-AID CASE	1	NIL
85	药品	新康泰克	NIL	4	Mar-21
86	药品	碘伏+棉球	IODOPHOR AND COTTON BALL	9	Apr-22
87	药品	珍视明滴眼液	ZHEN SHI MING EYE DROPS	5	May-21
88	药品	风油精	FENGYOUJING	0	NIL
89	药品	口腔溃瘍散	KOU QIANG KUI YANG SAN	0	NIL
90	药品	苗草清玩皮、百毒	MIAO CAO QING WAN PI BAO DU GAO	0	NIL
91	药品	露香正气水	NIL	9	Mar-21
92	药品	白加黑	PARACETAMOL PSEUDOEPHEDRINE HYDROCHLORIDE AND DEXTROMETHORPHAN HYDROBROMIDE TABLETS	0	NIL
93	药品	烧伤膏	SHAO SHANG TANG GAO	9	Oct-22
94	药品	三七伤药片	SAN QI SHANG TABLETS	0	NIL
95	药品	壮腰健肾丸	ZHUANG YAO JIAN SHEN WAN	0	NIL
96	药品	跌打丸	DIE DA WAN	0	NIL
97	药品	腰息痛胶囊	YAO XI TONG CAPSULES	9	Jan-22
98	药品	舒筋活血片	SHU JIN HUO XUE TABLETS	0	NIL
99	药品	强力枇杷膏	QIANG LI PI PA GAO	4	Apr-21
100	药品	万通筋骨片	WAN TONG JIN GU TABLETS	3	Aug-21



Handwritten signature and date: 2021-03-19

101	药品	肠炎宁	CHANG YAN NING	9	Apr-21
102	药品	阿司匹林片	ASPIRIN ENTERIC-COATED TABLETS	0	NIL
103	药品	胃痞定胶囊 (奥美拉唑)	OMEPRazole ENTERIC-COATED CAPSULES	5	Jun-22
104	药品	排石颗粒	PAI SHI KE LI	5	Dec-22
105	药品	胆舒胶囊	DAN SHU CAPSULES	0	NIL
106	药品	足光散	ZU GUANG SAN	3	Nov-21
107	药品	安乃近	AN NAI JIN	20	Aug-21
108	药品	口罩	MEDICAL MASK	200	Oct-22
109	药品	医用酒精	MEDICAL ALCOHOL	11	Apr-22
110	药品	花露水	floral water	4	Apr-21
111	药品	肤清爽	FU QING SHUANG	4	Aug-21
112	药品	四季感冒片	SI JI GAN MAO PIAN	4	Jan-23


 2021-03-19

时间TIME	姓名NAME	职务RATING	症状DESCRIPTION OF CASE	处方TREATMENT GIVEN
01-28		Z/O	SKIN ITCH	FLORAL WATER 1
02-27		C/E	GET INFLAMED	NIU HUANG JIE DU PIAN 1
02-27		OILER	BRUISE	YUN NAN BAI YAO AEROSOL 1
02-27		OILER	BRUISE	AWOXICILLIN CAPSULES 1
02-28		C/O	DERMATOPHYTOSIS	MICONAZOLE NITRATE CREAM 1

Dr. Zou
2021-03-19



El presente certificado se realiza según el Artículo 39 del Reglamento Sanitario Internacional del 2005 y su forma se ajusta al Apéndice 3 de dicho reglamento.

Issued in accordance with Article 39 of the International Health Regulations of 2005. The form is prescribed in Appendix 3 of this regulation.

República Oriental del Uruguay
Ministerio de Salud Pública
División de Epidemiología
Sanidad de Fronteras – Sanidad Marítima y Fluvial

Puerto: Montevideo
Port of:

Fecha: 25/03/2022
Date:

Nombre de la embarcación de navegación marítima o interior: BAO REEFER
name of ship or inland navigation vessel:

Flag: PANAMA

Matrícula/Nº C OMI: 9066485
Registration/IMO Nº:

Certificado de Exención del control de Sanidad a Bordo
Ship Sanitation Control Exemption Certificate

Válido hasta:
Valid until:

25/09/2022

Francisco Amorena Fernández 18 de julio 1892 of 426
Nombre y dirección del Inspector que expide el certificado
Name and adress of inspecting officer

El presente certificado carece de valor sin su firma

This certificate has no value without your signature



DIRECCIÓN GENERAL DE LA SALUD
DIVISIÓN EPIDEMIOLOGÍA
DEPARTAMENTO DE VIGILANCIA EN FRONTERAS

UNIDAD DE SANIDAD MARÍTIMA Y FLUVIAL

Montevideo, 21/05/2021

BUQUE: YUH MAO 106

Nº de Operación: 1814547

MATRÍCULA/Nº OMI: 8417792

SE OTORGA LIBRE PLÁTICA

OBSERVACIONES:

FECHA DE VENCIMIENTO: 23/05/2021

Funcionario: Silvana Gomendio Suárez



El presente certificado se realiza según el Artículo 39 del Reglamento Sanitario Internacional del 2005 y su forma se ajusta al Apéndice 3 de dicho reglamento.
Issued in accordance with Article 39 of the International Health Regulations of 2005. The form is prescribed in Appendix 3 of this regulation.

República Oriental del Uruguay
Ministerio de Salud Pública
División de Epidemiología
Sanidad de Fronteras - Sanidad Marítima y Fluvial

Puerto:
Port of:

MONTEVIDEO

Fecha:
Date:

22/04/2021

Nombre de la embarcación de navegación marítima o interior:
Name of ship or inland navigation vessel:

YUH MAO 106

Bandera:
Flag:

TAIWAN (CHINA)

Matrícula/Nº OMI:
Registration/IMO Nº:

8417792

Certificado de Control de Sanidad
Ship Sanitation Control Certificate

Válido hasta:
Valid until: (dd/mm/yyyy)

19/10/2021

DEPTO. VIGILANCIA EN FRONTERAS
Unidad Sanidad Marítima y Fluvial
Unidad Sanidad Aérea
EPIDEMIOLOGÍA - DIGESA - MSP
REPÚBLICA ORIENTAL DEL URUGUAY

Lic. en Enf. ROSANA FALLER
Equipo Profesional Técnico
Depto. de Vigilancia en Fronteras
EPIDEMIOLOGÍA - DIGESA - MSP

Señora Osuna
Equipo Profesional Técnico
Unidad de Fronteras
Epidemiología - M.S.P.

Lic. en Enf. R. Faller, Lic. en Enf. S. Osuna - Ministerio de Salud - 16 de Julio 1892, 4to Piso, Ofic. 425

Nombre y dirección del inspector que expide el certificado
Name and address of inspecting officer

ADBCA

Working Area

OPEN SEA

Sailing to

Montevideo, Uruguay

Re-inspection required?

Has ship/vessel visited an affected area identified by the World Health Organization? **NO**

Port and date of visit N/A

List ports of call from commencement of voyage with dates of departure, or within past thirty days, whichever is shorter:

Directo de Alta Mar

Upon request of the competent authority at the port of arrival, list crew members, passengers or other persons who have joined ship/vessel since international voyage began or within past thirty days, whichever is shorter, including all ports/countries visited in this period (add additional names to the attached schedule):

(1) Name _____ joined from: (1) _____ (2) _____ (3) _____
 (2) Name _____ joined from: (1) _____ (2) _____ (3) _____
 (3) Name _____ joined from: (1) _____ (2) _____ (3) _____

Number of crew members on board 27

Number of passengers on board 0

Health questions

Yes / No

- (1) Has any person died on board during the voyage otherwise than as a result of accident?
If yes, state particulars in attached schedule. Total no. of deaths No
- (2) Is there on board or has there been during the international voyage any case of disease which you suspect to be of an infectious nature? If yes, state particulars in attached schedule No
- (3) Has the total number of ill passenger during the voyage been greater than normal / expected?
How many ill persons? No
- (4) Is there any ill person on board now? If yes, state particulars in attached schedule. Yes
- (5) Was a medical practitioner consulted? If yes, state particulars of medical treatment or advice provided in attached schedule. No
- (6) Are you aware of any condition on board which may lead to infection or the spread of disease?
If yes, state particulars in attached schedule. No
- (7) Has any sanitary measure (e.g. quarantine, isolation, disinfection or decontamination) been applied on board? If yes, specify type, place and date No
- (8) Have any stowaways been found on board? If yes, where did they join the ship (if known)? No
- (9) Is there a sick animal or pet on board? No

Note: In the absence of a surgeon, the master should regard the following symptoms as grounds for suspecting the existence of a disease of an infectious nature:

- (a) fever, persisting for several days or accompanied by (i) prostration; (ii) decreased consciousness; (iii) glandular swelling; (iv) Jaundice; (v) cough or shortness of breath; (vi) unusual bleeding; or (vii) paralysis.
- (b) with or without fever: (i) any acute skin rash or eruption; (ii) severe vomiting (other than sea sickness); (iii) severe Diarrhoea; or (iv) recurrent convulsions.

I hereby declare that the particulars and answers to the questions given in this Declaration of Health (including the schedule) are true and correct to the best of my knowledge and belief.

Date: **21/05/2021**

Signed:

Countersigned:





Montevideo 21 de Mayo de 2021

Señor

JEFE SANIDAD MARITIMA Y FLUVIAL

Presente

De nuestra mayor consideración:

Por intermedio de la presente informamos a Ud. que el día 22 de los corrientes Ingresara a puerto de Montevideo en forma URGENTE un tripulante enfermo perteneciente al buque pesquero de bandera de Taiwán denominado [REDACTED]

Dicha persona presenta vómitos con sangre y baja presión, no presenta Fiebre

El resto de la tripulación se encuentra en perfecto estado de salud.-

El tripulante una vez el buque en forma urgente arribe a Puerto será trasladado hasta el Hospital Evangélico para su evaluación/internación

Una vez tengamos los partes médicos y su condición les haremos llegar los mismos

Nombre	Nacionalidad	Fecha de Nacimiento	Libreta Embarque	Pasaporte
--------	--------------	---------------------	------------------	-----------

[REDACTED]	CHINA	06/10/1972	[REDACTED]	[REDACTED]
------------	-------	------------	------------	------------

Sin otro particular saluda a Ud. muy atentamente

p.p. Tideman SA

Guillermo Bartesaghi

1.905.953-1

	藥品名稱	數量	有效日期	備註
ZI WEI	滋胃	2	2022.02.26	
ANTIBIOTICO	消炎	2	2022.3.	
NAOXIN	腦新	1	2023.3.31	
ANLITONG	安離痛加強錠	5	2023.05.06	
PULIFU	普力膚	3	2022.11.14	
CHIZHISHUI	齒治水	10	2024.3.20	
MEDICAMENTO DE OJO	眼膏	5	2024.1.	
MEDICAMENTO DE RESFRIADO	感冒	5	2023.03.4	
YOUFEITONG	有癢痛	8	2023.02.26	
WEIBAONENGSA N	胃室能散	2	2024.12.01	
WEICHANGYAO	胃腸藥	2	2023.10	



川 采 記 録 本

2021.04.22

2021.05.22

日期	姓名	病因	藥品名稱
2021.4.25	张文亮	手痛	多效片
2021.5.10	左林		眼藥
2021.5.11	SAWKARAF	皮肤过敏	普力膚
	ZHANG WEN LIANG - DOLOR DE MANO - JIJUBAN		
	ZUOLIN - MEDICAMENTO PARA OJO		
	SAWKARAF - ALÉRGIA DE PIEL - PULIFU		





DIRECCIÓN GENERAL DE LA SALUD
DIVISIÓN EPIDEMIOLOGÍA
DEPARTAMENTO DE VIGILANCIA EN FRONTERAS

UNIDAD DE SANIDAD MARÍTIMA Y FLUVIAL

Montevideo, 17/07/2021

BUQUE: PLAYA DE GALICIA

Nº de Operación: 1914884

MATRÍCULA/Nº OMI: 7813107

SE OTORGA LIBRE PLÁTICA

OBSERVACIONES:

FECHA DE VENCIMIENTO: 19/07/2021

Funcionario: Rodolfo Icardo Barros



El presente certificado se realiza según el Artículo 39 del Reglamento Sanitario Internacional del 2005 y su forma se ajusta al Apéndice 3 de dicho reglamento.

Issued in accordance with Article 39 of the International Health Regulations of 2005. The form is prescribed in Appendix 3 of this regulation.

República Oriental del Uruguay
Ministerio de Salud Pública
División de Epidemiología
Sanidad de Fronteras - Sanidad Marítima y Fluvial

Puerto:
Port of:

MONTEVIDEO

Fecha:
Date:

15/04/2021

Nombre de la embarcación de navegación marítima o interior:
Name of ship or inland navigation vessel:

PLAYA GALICIA

Bandera:
Flag:

ESPAÑA

Matrícula/Nº OMI:
Registration/IMO Nº:

9221516

Certificado de Control de Sanidad
Ship Sanitation Control Certificate

Válido hasta:
Valid until: (dd/mm/yyyy)

13/10/2021

DEPTO. VIGILANCIA EN FRONTERAS
 Unidad Sanidad Marítima y Fluvial
 Unidad Sanidad Aérea
 EPIDEMIOLOGÍA - DIGESA - MSP
 REPÚBLICA ORIENTAL DEL URUGUAY

Lic. en Enf. ROSANA FALLER
 Equipo Profesional Técnico
 Depto. de Vigilancia en Fronteras
 EPIDEMIOLOGÍA - DIGESA - MSP

Lic. en Enf. Sabrina Osuna
 Equipo Profesional Técnico
 Depto. de Vigilancia en Fronteras
 EPIDEMIOLOGÍA - M.S.P.

Lic. en Enf. R. Faller, Lic. en Enf. S. Osuna; Ministerio de Salud - 18 de Julio 1892, 4to Piso, Ofic. 426

Nombre y dirección del Inspector que expide el certificado
 Name and address of inspecting officer

Certificado de Control de Sanidad Ship Sanitation Control Certificate



Matrícula / n° OMI: 9221516
 Registration / IMO n°:
 carga.
 cargo.

Bandera: ESPAÑA
 Flag:
 toneladas de
 tonnes of

Bandera: EN LASTRE
 Flag:
 toneladas de
 tonnes of

Nombre de la embarcación marítima o interior:
 Name of ship or inland navigation vessel:
 Playa de Galicia
 En el momento de la inspección las bodegas estaban
 At the moment of the inspection the holds were

Medidas de control aplicadas (Control Measures Applied)	Fecha de Reinspección (Re-Inspection Date)	Observaciones (Comments)
Realizar control de plagas por empresa autorizada antes del zarpe		Presencia de vectores (sucumachas y moscas)
Limpieza y desinfectar		Insuficientes condiciones de higiene, limpieza y desinfección en general
Solucionar antes del zarpe		Recipiente de residuos sin tapa
Coordinar control de plagas por empresa autorizada		Certificado control de plagas vencido
España no lo está renovando debido a la Pandemia, lo solucionarán		ISPP vencido
Ordenar y segregar adecuadamente		Gambuzas desordenadas

Áreas inspeccionadas (Areas Inspected)	Pruebas encontradas (Evidence Found)	Resultados de las Muestras (Sample Results)	Documentos Examinados (Documents Reviewed)
Cocina (Galley)	NIL		CECSB anterior
Dispensa (Pantry)	NIL		Lista de medicamentos
Almacenes (Stores)	NIL		Libro registros médicos
Bodegas/Carga (Holds/Cargo)	NIL		Bióscara
Camarotes: (Quarters:)	NIL		Declaración Marítima de Sanidad
Tripulación (Crew)	NIL		Nota Capitán Plan COVID
Oficiales (Officers)	NIL		Lista Tripulantes
Pasajeros (Passengers)	N/A		Certificado Control de Plagas
Cubierta (Deck)	NIL		Certificado prevención contaminación por aguas sucias
Agua Potable (Potable Water)	NIL		Certificado prevención contaminación por hidrocarburos
Aguas Residuales (Sewage)	NIL		Planilla de control administración de fármacos a bordo
Depósitos de Lastre (Ballast Tank)	NIL		
Residuos Sólidos y Médicos (Solid and Medical Waste)	NIL		
Agua Estancada (Standing Water)	NIL		
Sala de Máquinas (Engine Room)	NIL		
Servicios Médicos (Medical Facilities)	NIL		
Otras Áreas -ver apéndice- (Other Areas -see attached-)			
Indique N/A donde no proceda (N/A when not applicable)			

Las medidas de control consignadas se aplicaron en la fecha que figura a continuación.
 Control measures indicated were applied on the date below

No se hallaron pruebas. La embarcación está exenta de medidas de control.
 No evidences found. Ship / Vessel is exempted from control measures.
 Lic. en Enf. S. Osuna; Lic. en Enf. R. Faller, Ministerio de Salud - 18 de Julio 1892 - Ofic. 426

Nombre y dirección del inspector (Name and address of inspecting officer)
 Lic. en Enf. S. Osuna; Lic. en Enf. R. Faller, Ministerio de Salud - 18 de Julio 1892 - Ofic. 426
 Nombre y cargo del funcionario que expide el certificado (Name and designation of issuing officer)

Firma y sello
 Lic. en Enf. S. OSUNA FALLER
 Equipo Profesional Técnico
 Depto. de Vigilancia en Fronteras
 EPIDEMIOLOGIA - DIGESA - MSP
 Lic. en Enf. S. Osuna; Lic. en Enf. R. Faller, Ministerio de Salud - 18 de Julio 1892 - Ofic. 426
 Lic. en Enf. S. Osuna; Lic. en Enf. R. Faller, Ministerio de Salud - 18 de Julio 1892 - Ofic. 426

1ª Pruebas de infección o contaminación, que comprenden: vectores en cualquier etapa de crecimiento, reservorios animales de vectores, roedores u otras especies que podrían ser portadoras de enfermedades humanas, riesgos microbiológicos, químicos y de otra índole para la salud humana; indicios de medidas sanitarias inadecuadas.

2ª Información de que se han presentado casos humanos (que hallan de consignarse en la declaración marítima de sanidad).

3ª Resultados de las muestras tomadas a bordo. El análisis se hará llegar al capitán de la embarcación por el medio más rápido posible y en caso de que se requiera una reinspección al siguiente puerto de escala que convenga y que coincida con la fecha que se consignó en este certificado.

Los certificados de exención del control de sanidad a bordo y los certificados de control de sanidad a bordo tienen validez máxima de 6 meses, que podrá prorrogarse 1 mes si no es posible realizar la inspección en el puerto y no hay dudas de infección o contaminación.

Unidad Sanitaria Aérea
 EPIDEMIOLOGIA - DIGESA - MSP
 REPÚBLICA ORIENTAL DEL URUGUAY

Apéndice del Certificado de Exención del Control de Sanidad a Bordo / Certificado de Control de Sanidad a Bordo / Attachment to Ship Sanitation Control Exemption Certificate / Ship Sanitation Control Certificate

Áreas, sistemas y servicios inspeccionados (Areas, systems and services inspected)	Pruebas encontradas (Evidence found)	Resultado de las Muestras (Sample Results) ²	Documentos Examinados (Documents Reviewed)	Medidas de control aplicadas (Control Measures Applied)	Fechas de Reinspección (Re-inspection Date)	Observaciones (Comments)
Procedencia (Source)	NIL					
Almacenamiento (Storage)	NIL					
Preparación (Preparation)	NIL					
Servicio (Service)	NIL					
Procedencia (Source)						
Almacenamiento (Storage)	NIL					
Distribución (Distribution)	NIL					
Almacenamiento (Storage)	NIL					
Tratamiento (Treatment)	N/A					
Evacuación (Disposal)						
Equipo (Equipment)	N/A					
Funcionamiento (Operation)	N/A					
Equipos y dispositivos (Equipment and medical devices)	NIL					DEPTO. VIGILANCIA EN FRONTERAS Unidad Sanidad Marítima y Fluvial Unidad Sanidad Aérea
Funcionamiento (Operation)	NIL					EPIDEMIOLOGIA - DIGESA - MSP REPUBLICA ORIENTAL DEL URUGUAY
Medicamentos (Medicines)	NIL					
Sistema de Control de Plagas	NIL			Realizar control de plagas antes del zarpe		Cubrecabras y moscas en comedor y cocina

Si algo no procede en alguna de las áreas enumeradas, escriba N/A.
Indicate when the areas listed are not applicable by marking N/A.

Lic. en Ent. ROSANA FALLER
Equipo Profesional Técnico
Depto. de Vigilancia en Fronteras
EPIDEMIOLOGIA - DIGESA - MSP

Lic. en Ent. Sabrina Osuta
Equipo Profesional Técnico
Vigilancia en Fronteras
Epidemiología - M.S.P.

DECLARACION MARITIMA DE SANIDAD

Puerto de arribo **MONTEVIDEO** Fecha **17 de Julio de 2.021.**
 Nombre del buque **PLAYA DE GALICIA** IMO N° **7813107**
 Procedente de **ALTA MAR** Destino **MONTEVIDEO**
 Nacionalidad del buque **Española** Capitan **OSCAR GOMEZ**
 Tonelaje Bruto **1.021 Tons** Señal **E.A.A.M.**

¿Lleva a bordo certificado valido de execucion del control de sanidad o de control de sanidad?

SI	X
x	NO
X	NO

Expedido en **MONTEVIDEO** Fecha **15/04/2021** Se requiere inspeccion?

¿Ha tocado la embarcacion una zona que la ONS haya declarado afectada?

Puerto y fecha de la visita

Enumere los puertos de escala desde el comienzo de la travesia internacional, o en los treita ultimos dias si este periodo fuera mas corto, con indicacion de las fechas de salida

Cuando lo solicite la autoridad competente del puerto de llegada, enumere los tripulantes, pasajeros u otras personas que hayan embarcado desde el comienzo de la travesia internacional, o en los ultimos dias si este periodo fuera mas corto, indicando todos los puertos/paises visitados en ese periodo (en caso necesario, añada nuevas anotaciones a las plantillas adjuntas)

1) Nombre embarcado desde :1) 2) 3)

1) Nombre embarcado desde :1) 2) 3)

1) Nombre embarcado desde :1) 2) 3)

Numero de tripulantes a bordo: **29**

Numero de pasajeros a bordo: _____

Cuestionario de Sanidad

1) ¿Ha fallecido a bordo durante la travesia alguna persona por causas distintas de un accidente?

SI	X
----	---

Nº Total de defunciones _____

2) ¿Existe a bordo o se ha producido durante la travesia internacional algun presunto caso de enfermedad infecciosa?

SI	X
----	---

3) ¿Ha sido mayor de lo normal/previsto el numero de pasajeros enfermos durante la travesia?

SI	NO
----	----

¿Cuál es el numero de personas enfermas? **13**

4) ¿Hay a bordo algun enfermo en el momento actual?

SI	X
----	---

5) ¿Se consulto a un medico? SI

6) ¿Tiene usted conocimiento de alguna otra condicion existente a bordo que pueda dar lugar a una infeccion o a la propagacion de una enfermedad?

X	NO
---	----

7) ¿Se ha adoptado a bordo alguna medida sanitaria(ej. Cuarentena, aislamiento, desinfeccion o descontaminacion)?

SI	X
----	---

En caso afirmativo, especifique el tipo, el lugar y la fecha Cuarentena en camarotes

8) ¿Se han encontrado polizones a bordo? En caso afirmativo, ¿Dónde embarcaron?

X	NO
---	----

9) ¿Se ha encontrado algun animal/animal de compañia enfermo a bordo?

X	NO
---	----

Nota. En ausencia de un medico, el capitan debere considerar que los siguientes sintomas son base suficiente para sospechar de la presencia de una enfermedad infecciosa :

a) fiebre, persistente durante varios dias o acompañada de I) postracion, II) disminucion del nivel de conciencia, III) inflamacion gangliolar, IV) ictericia, V) tos o disnea, VI) hemorragia inusitada o VII) paralisis.

b) con o sin fiebre, 1) cualquier erucion cutanea o sarpullido agudos, II) vomitos intensos (no debidos a mereo), III) diarrea intensa, o IV) convulsiones

Los datos y respuestas que se consignen en la presente Declaracion de sanidad y en la plantilla adjunta son según mi leal saber y entender exactos y conformes a la verdad.

Firmado: Oscar Gomez
Capitan

Refrendado
Medico de a bordo (si lo hubiere)



Fecha : **17 de Julio de 2021**

PLAYA DE GALICIA

SINTOMAS DE LA TRIPULACION

FECHA: 17-07-2021 15:20

FIEBRE	MALESTAR	DOLOR CABEZA	DOLOR MUSCULAR	TOS
X	X	X	X	
X	X	X	X	
	X	X		
	X			
		X	X	
X		X		X
				X
				X
X		X		
X	X			X
X				X
X				X
X		X		
X			X	
X			X	
			X	
X				
X		X		X
X		X		X
		X		

Firma el Capitan

Oscar Santos Gomez



B/C Playa de Galicia

Pesqueras Marinenses S.L

REF. SOSPECHA DE COVID-19 A BORDO

Por la presente a día 016 de Julio del 2021 a bordo del buque Playa de Galicia de
re registro Español y puerto de matrícula de Vigo 3º VI-5-9739 Numero IMO 9221516
Indicativo EAAM Pertenciente a la compañía Pesqueras Marinenses SL

DECLARA

Que nos encontramos navegando hacia el puerto de Montevideo por tener
tripulantes con síntomas de COVID-19 y tenemos prevista la entrada para
el Lunes día 19 de Julio para realizar PCR correspondientes a la
tripulación total del barco.

Firmo la presente a 16 de Julio del 2021.



Ministerio de Salud Pública

Dirección General de Secretaría

VISTO: la solicitud de información pública efectuada, al amparo de lo dispuesto por la Ley N° 18.381, de 17 de octubre de 2008;

RESULTANDO: que la peticionante solicita acceder a documentos o registros en poder del Ministerio de Salud Pública relativos al desembarque de tripulantes fallecidos, por buques pesqueros y cargueros extranjeros en el puerto de Montevideo, ocurridos desde el año 2013 a la fecha, a saber: i) solicitudes de libre plática sanitaria; ii) declaraciones marítimas de salud; iii) registros médicos

o de medicamentos usados durante la travesía; y iv) certificados de exención de control sanitario a bordo, o certificados de control sanitario a bordo, según corresponda. Los mencionados documentos se piden tanto para: 1) el arribo en el que fue desembarcado el cuerpo sin vida del tripulante; y 2) el arribo anterior del buque al puerto, si éste hubiese ocurrido no más de tres meses antes del desembarque del fallecido;

CONSIDERANDO: I) que en merito a lo expresado por la División Servicios Jurídicos corresponde hacer lugar a lo peticionado con excepción de la información que no se encuentra disponible en este Ministerio, rigiendo al respecto lo establecido en el artículo 14 inciso primero de la Ley N° 18.381;

II) que de acuerdo a lo dispuesto por el Artículo 16 de la citada disposición legal, el acto que resuelva la petición debe emanar del jerarca máximo del Inciso o quien posea facultades delegadas al efecto;

ATENTO: a lo precedentemente expuesto y a lo establecido por Resolución Ministerial N° 38/991 de 22 de enero de 1991;

EL DIRECTOR GENERAL DE SECRETARÍA

en ejercicio de las atribuciones delegadas

RESUELVE:

- 1º) Autorízase el acceso a la información en forma parcial, en referencia a la solicitud efectuada

, al amparo de lo dispuesto por la Ley N° 18.381, de 17 de octubre de 2008.

- 2º) Notifíquese a la parte interesada a través de Secretaría de la Dirección General de Secretaría. Pase al Departamento de Comunicaciones para su publicación en la página web institucional. Cumplido, archívese.

Res. N°:

Ref. N° 001-3-1676-2022

VC